



FULL DC INVERTER SYSTEMS

MANUAL DE USO

UNIDADES EXTERIORES SDV5-XXXEA3P

SISTEMAS COMERCIALES SDV5



Traducción del manual de uso original

NOTA MPORTANTE:

Antes de instalar y usar su nuevo equipo de aire acondicionado, lea detenidamente este manual de uso y guárdelo para uso futuro.

ÍNDICE

1 RESUMEN	1
• 1.1 Significado de los símbolos.....	1
2 INFORMACIÓN SOBRE EL SISTEMA	1
3 INTERFAZ DE USUARIO	1
4 ANTES DE ENCENDER EL EQUIPO	1
5 MARCHA	2
• 5.1 Rango de marcha.....	2
• 5.2 Funcionamiento del sistema	2
• 5.3 Uso del programa seco	3
6 MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	3
• 6.1 Mantenimiento de la unidad después de una larga pausa	3
• 6.2 Mantenimiento antes de apagar el equipo para un tiempo prolongado	4
• 6.3 Refrigerante	4
• 6.4 Servicio posventa y garantía.....	4
7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	4
• 7.1 Código de error: Resumen.....	6
• 7.2 Síntomas de averías: Problemas que no están relacionados con el aire acondicionado	8
8 CAMBIO DEL LUGAR DE INSTALACIÓN	9
9 LIQUIDACIÓN	9

1 RESUMEN

1.1 Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos indican información muy importante. Por favor, lea la información detenidamente.

ADVERTENCIA

Situación que puede tener por consecuencia lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN

Situación que puede tener por consecuencia lesiones leves.

NOTA

Situación que puede tener por consecuencia daños al equipo o a la propiedad.

INFORMACIÓN

Indica consejos útiles o información adicional.

2 INFORMACIÓN SOBRE EL SISTEMA

INFORMACIÓN

El equipo debe ser manejado por profesionales o personas calificadas y se usa ante todo en espacios comerciales tales como tiendas, centros comerciales y grandes edificios de oficinas.

El equipo puede ser usado tanto para calentar como para refrigerar.

NOTA

- No use el aire acondicionado para otros fines. Para que no baje la calidad, no use la unidad para refrigerar aparatos exactos, alimentos, plantas, animales u obras artísticas.
- Si necesita un mantenimiento o una ampliación del sistema, contacte con personal profesional.

3 INTERFAZ DE USUARIO

ATENCIÓN

- Si necesita revisar o ajustar las partes interiores, pídaselo siempre a un técnico cualificado.
- Los dibujos en este manual son sólo orientativos y pueden ser un poco distintos del producto real.

Este manual de uso sólo proporciona información sobre las funciones principales de este equipo.

4 ANTES DE ENCENDER EL EQUIPO

NOTA

- Esta unidad contiene partes eléctricas y partes calientes (peligro de lesiones por la corriente eléctrica y quemaduras)
- Antes de poner el equipo en marcha, revise si los técnicos lo han instalado correctamente.
- El equipo puede ser usado también por los niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoricas o mentales reducidas o personas con experiencia y conocimientos insuficientes, si éstos están bajo vigilancia o si han sido instruidos sobre el uso del equipo y si tienen consciencia de posibles riesgos.
- Los niños no pueden jugar con el equipo.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños salvo si éstos están vigilados.

ATENCIÓN

- La impulsión de aire no debe estar orientada hacia las personas, porque una larga exposición a la corriente de aire frío/caliente no es buena para la salud humana.
- Si el aire acondicionado es usado junto con otro dispositivo que incluye un fogón, asegure una buena ventilación de la habitación para prevenir la anoxia (escasez de oxígeno).
- No encienda el aire acondicionado durante una aplicación de insecticidas en la habitación, sino podría causar sedimentación de sustancias químicas dentro de la unidad y poner en peligro a las personas alérgicas a sustancias químicas. El servicio y el mantenimiento de la unidad debe ser realizado sólo por técnicos especializados en aires acondicionados. Una reparación o un mantenimiento no profesionales pueden causar fugas de agua, lesiones por la corriente eléctrica o un incendio. Si necesita una reparación o un mantenimiento, pídselos al vendedor.
- El nivel de presión acústica ponderado A en todas las unidades es menor a 70 dB. El equipo no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoricas o mentales reducidas o personas que no tienen suficientes conocimientos o experiencia, salvo si están bajo vigilancia o están instruidas en el uso del equipo por una persona responsable por su seguridad.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños que no están bajo vigilancia.
- El equipo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de instalaciones eléctricas.
- El equipo está destinado al uso doméstico, uso por usuarios experimentados o entrenados en tiendas, industria ligera o en granjas, o uso comercial por personas no profesionales.

Este manual de uso es conveniente para sistemas de aire acondicionado con elementos de control estándar. Antes de poner el equipo en marcha, por favor, contacte con el vendedor que le proporcionará información sobre todas las cosas que hay que tener en cuenta durante el uso del equipo. Si la unidad está equipada con su propio sistema de control construido a medida, pídale al representante comercial la información sobre las cosas que hay que tener en cuenta al usar el sistema. Modos de marcha de la unidad exterior (depende de la unidad interior):

- Refrigeración
- Calefacción
- Combinación de refrigeración y calefacción.

Las funciones especiales son distintas en cada tipo de la unidad interior. Para más información, consulte los manuales de instalación/uso.

- La unidad está marcada con los siguientes símbolos:



Este símbolo significa que los aparatos eléctricos o electrónicos no deben ser liquidados junto con la basura comunal. No intente desmontar el equipo usted mismo. Todos los trabajos relacionados al desmontaje del sistema, manipulación con el refrigerante, aceite y otras partes deben ser realizados por un personal autorizado de acuerdo con las leyes vigentes. La unidad debe ser liquidada en centros especializados de renovación y reciclaje. Asegurando una manipulación segura con el producto y su liquidación, ayuda a minimizar el impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud humana. Para más información, por favor, contacte con el personal especializado o las autoridades locales.

5 MARCHA

5.1 Rango de marcha

	Modo refrigeración	Modo calefacción
Temperatura exterior	-5 (-15 ¹)~52 °C (DB)	-25~19 °C (WB)
Temperatura interior	15~24 °C (WB)	15~30 °C (DB)
Humedad interior	≤ 80% ²	
	Modo combinado de refrigeración y calefacción	
	Refrigeración principal	Calefacción principal
Temperatura exterior	-5 (-15 ¹)~27 °C (DB)	-5 (-15 ¹)~19 °C (WB)
Temperatura interior	Refrigeración: 15~24 °C (WB) Calefacción: 15~30 °C (DB)	Refrigeración: 15~24 °C (WB) Calefacción: 15~30 °C (DB)
Humedad interior	≤ 80 % ²	

Notas:

1. El modo de refrigeración -15 °C puede ser activado sólo si el equipo incluye una o más cajas SDB tipo SDV5-01DB3P. Si se usa una caja multi SDB (independientemente o en combinación con cajas SDB individuales), la temperatura de refrigeración mínima permitida es -5 °C.
2. Si la humedad interior es mayor a 80 %, se produce condensado en la superficie de la unidad y el agua gotea de la unidad.

3. El rango de marcha es válido para las unidades interiores VRF. Al conectar módulos de alta temperatura (HT) al sistema, habrá ciertas diferencias.

NOTA

Durante el transporte, la temperatura debería ser menor a 55 °C. Si la temperatura o la humedad exceden este valor, el equipo de seguridad se activa y puede que el aire acondicionado deje de funcionar.

5.2 Funcionamiento del sistema

5.2.1 Marcha del sistema

El programa de funcionamiento difiere según la combinación de la unidad exterior y el control.

Para proteger la unidad, por favor, encienda la fuente de alimentación eléctrica 12 horas antes de poner la unidad en marcha.

Si ocurre un apagón cuando la unidad está en marcha, la unidad se reinicia automáticamente después de que se restablezca la alimentación eléctrica.

5.2.2 Refrigeración y calefacción del aire acondicionado inverter

Las unidades interiores de este aire acondicionado pueden ser controladas por separado. Las unidades interiores que forman parte de un mismo sistema, pueden trabajar simultáneamente en modos de refrigeración y calefacción.

Sin embargo, las unidades interiores conectadas al mismo puerto de la caja de selección de modo (SDB) no pueden trabajar simultáneamente en modos de calefacción y refrigeración. En estos casos ocurre lo siguiente:

1. Si la primera unidad interior encendida trabaja en modo refrigeración, las unidades que son encendidas más tarde en modo calefacción, indican „E0“ (conflicto de modos).
2. Si la primera unidad interior encendida trabaja en modo calefacción, las unidades interiores encendidas más tarde en modo refrigeración o en modo ventilador, indican „E0“ (conflicto de modos).

5.2.3 Calefacción

En comparación con la refrigeración, la calefacción dura más tiempo.

Para prevenir una disminución en el rendimiento calorífico o fugas de aire frío del sistema, hay que realizar los siguientes pasos.

Desescarche

En el modo de calefacción, si la temperatura exterior va bajando, puede producirse escarcha en el intercambiador de calor de la unidad exterior, lo cual hace más difícil el calentamiento de aire en el intercambiador de calor. El rendimiento calorífico disminuye y hay que realizar el desescarche de la unidad para que el equipo pueda suministrar suficiente cantidad de calor a la unidad interior. En este momento, el display de la unidad interior indica el proceso de desescarche.

El motor del ventilador interior se para automáticamente para impedir que el aire frío sea impulsado de la unidad interior cuando se enciende la calefacción. Este proceso tarda un tiempo y no se trata de una avería.

1 INFORMACIÓN

- El rendimiento calorífico disminuye con la bajada de la temperatura exterior. Si esto ocurre, por favor, use un equipo de calefacción y una unidad adicionales (si usa un equipo que produce fuego, asegúrese de que la habitación esté bien ventilada). No coloque ningún equipo que pueda causar un incendio cerca de la impulsión de aire de la unidad o bajo la unidad.
- Cuando se enciende la unidad, la temperatura en la habitación tarda un tiempo en aumentar, porque la unidad usa un sistema de circulación de aire caliente para calentar la habitación. Si el aire caliente sube hacia el techo y causa el enfriamiento del suelo, se recomienda usar un equipo de circulación (para hacer circular el aire interior). Para más información, contacte con nuestro agente comercial.

5.2.4 Marcha del sistema

1. Pulse el botón „encendido“ en el mando.
2. Resultado: La luz de control de marcha se enciende y el equipo se enciende.
3. Pulsando repetidamente el botón de selección de modos en el mando, seleccione el modo de marcha deseado.

Stop

Pulse el botón „encendido“ en el mando. Resultado: La luz de control de marcha está apagada y el equipo se apaga.

NOTA

Si la unidad se apaga, no la desconecte de la alimentación eléctrica enseguida. Espere 10 minutos como mínimo.

Ajuste

Ajuste la temperatura deseada, la velocidad del ventilador

El procedimiento de ajuste está descrito en el manual de uso del mando.

5.3 Uso del programa seco

5.3.1 Funcionamiento del sistema

La función en este programa aprovecha la bajada mínima de temperatura (refrigeración mínima del espacio interior) para reducir la humedad en la habitación.

En el proceso de secado, el equipo determina automáticamente la temperatura y la velocidad de marcha del ventilador (no es posible usar la interfaz de usuario para realizar el ajuste).

5.3.2 Uso del programa seco

Start

1. Pulse el botón „encendido“ en el mando. Resultado: La luz de control se enciende y el equipo se enciende.
2. Pulse repetidamente el botón de selección de modo en el mando.
3. Pulsando el botón, puede orientar la dirección de la corriente de aire (esta función no está disponible para todas las unidades interiores).

Stop

4. Vuelva a pulsar el botón „encendido“ en el mando. Resultado: La luz de control está apagada y el equipo se apaga.

ADVERTENCIA

Si el ventilador está encendido y está rotando, no toque la impulsión de aire ni las aletas horizontales. La unidad podría atrapar sus dedos o podría resultar dañada.

6 MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

NOTA

- No intente reparar o revisar la unidad usted mismo. Si necesita cualquier reparación o revisión, contacte con los profesionales.
- Para limpiar el panel de control del mando, no use sustancias tales como gasolina o disolvente o paño para limpiar el polvo químico, sino podría quitar la capa superficial del mando. Si la unidad está sucia, moje un paño en una solución diluida de un detergente neutral, escúrralo hasta que quede seco y luego puede usarlo para limpiar el panel. Al final limpie el panel con un paño seco.

ADVERTENCIA

- Si se quema el fusible, no use un fusible no especificado u otro conductor para reemplazar el fusible original. El uso de conductores eléctricos o conductores de cobre puede provocar una avería de la unidad o un incendio.
- No inserte los dedos, palos u otros objetos en los agujeros del retorno o de la impulsión de aire. No quite la cubierta de malla del ventilador. Si el ventilador rota a una velocidad alta, puede provocar lesiones.
- Es muy peligroso revisar la unidad cuando el ventilador está rotando. Antes de iniciar cualquier mantenimiento, asegúrese de que el interruptor principal esté apagado.
- Después de un tiempo prolongado de marcha, revise si la estructura portante y básica de la unidad no está dañada. Si es que sí, la unidad puede caerse y provocar lesiones.

6.1 Mantenimiento de la unidad después de una larga pausa

Por ejemplo, a principios de verano o de invierno.

- Revise y quite todos los objetos que podrían bloquear el retorno o la impulsión de aire de las unidades interior y exterior.
- Limpie el filtro de aire y la capa exterior de la unidad. Pro favor, contacte con los técnicos de instalación o de mantenimiento. El manual de instalación /de uso de la unidad interior incluye consejos para el mantenimiento y los procedimientos de limpieza.

Asegúrese de que el filtro limpiado esté instalado en la posición original.

- Encienda la fuente de alimentación principal 12 horas antes de poner la unidad en marcha para asegurar un funcionamiento correcto de ésta. La interfaz de usuario aparece después de encender la alimentación eléctrica.

6.2 Mantenimiento antes de apagar el equipo para un tiempo prolongado

Por ejemplo, a finales de invierno o de verano.

- Encienda la unidad interior en modo ventilador y déjela encendida durante medio día para que se sequen todas las partes interiores de la unidad.
- Apague la alimentación eléctrica.
- Limpie el filtro de aire y la capa exterior de la unidad. Contacte con los técnicos de instalación o de mantenimiento para que limpien el filtro de aire y la capa exterior de la unidad interior. El manual de instalación / de uso de la unidad interior incluye consejos para el mantenimiento y los procedimientos de limpieza. Asegúrese de que el filtro limpiado esté instalado en la posición original.

6.3 Refrigerante

Este equipo contiene gases fluorados con efecto invernadero según está determinado en el protocolo de Kioto. No haga salir el gas a la atmósfera.

Tipo de refrigerante: R410A

Valor de GWP: 2088

De acuerdo con las leyes vigentes, hay que revisar regularmente la impermeabilidad de los tubos de refrigerante. Para más información, contacte con los técnicos de instalación.

ADVERTENCIA

- El refrigerante contenido en el aire acondicionado es relativamente seguro y generalmente no hay fugas. Si se producen fugas de refrigerante y éste entra en contacto con equipos de calefacción que contienen llama viva, se producen gases tóxicos.
- Apague cualquier equipo de calefacción con llama viva, ventile la habitación y contacte inmediatamente con nuestro agente.
- No vuelva a usar el aire acondicionado antes de que el personal de mantenimiento confirme que la fuga de refrigerante se haya eliminado con éxito.

6.4 Servicio posventa y garantía

6.4.1 Garantía

El equipo ha sido suministrado con una ficha de garantía, rellena por el agente durante la instalación. El cliente tiene que revisar la ficha de garantía rellena y guardarla de manera segura.

Si hace falta reparar el aire acondicionado durante el tiempo de garantía, por favor, contacte con nuestro agente y entréguele la ficha de garantía.

6.4.2 Mantenimiento y revisiones recomendados

Si la unidad se usa durante muchos años, se forma una capa de polvo en ella y se nota una leve disminución en el rendimiento. Dado que el desmontaje y la limpieza de la unidad requieren conocimientos profesionales, para alcanzar un efecto óptimo de mantenimiento de la unidad, contacte con nuestro agente para más información.

Si pide un servicio a nuestro agente, no olvide mencionar lo siguiente:

- Nombre completo del modelo de aire acondicionado.
- Fecha de instalación
- Detalles sobre los síntomas o errores o de posibles defectos.

ADVERTENCIA

- No intente modificar, desmontar, quitar, volver a instalar o reparar la unidad. Un desmontaje o una instalación incorrectos pueden provocar lesiones por la corriente eléctrica o un incendio. Por favor, contacte con nuestro agente comercial.
- Si se produce una fuga ocasional de refrigerante, asegúrese de que no haya ningún fuego en los alrededores de la unidad. El refrigerante mismo es absolutamente seguro, no es tóxico ni inflamable, pero si escapa y entra en contacto con sustancias inflamables, producidas por equipos de calefacción o equipos con llama viva, se producen gases tóxicos. Antes de volver a encender la unidad, hay que dejar el personal cualificado que revise que el punto de fuga haya sido reparado o eliminado.

6.4.3 Ciclo reducido de mantenimiento y de reemplazo

En las siguientes situaciones, el período de mantenimiento y el plazo de reemplazo pueden ser más cortos:

- La oscilación de la temperatura y de la humedad está fuera del rango normal.
- Gran oscilación de alimentación eléctrica (tensión, frecuencia, distorsión de la forma de onda, etc.). (La unidad no debe ser usada si la oscilación de la alimentación eléctrica excede el rango permitido).
- Impactos y vibraciones frecuentes.
- El aire puede contener polvo, sal, gas dañino o aceite, por ejemplo, sulfuro o ácido sulfhídrico.
- La unidad es encendida y apagada frecuentemente o el tiempo de marcha es demasiado largo (en lugares donde el aire acondicionado está en marcha 24 horas diarias).

7 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La garantía no incluye daños causados por un desmontaje incorrecto o una limpieza de las partes interiores con preparados no permitidos.

ADVERTENCIA

- Si ocurre una situación inusual (por ejemplo,

la unidad desprende olor a quemado, etc.), apague la unidad inmediatamente y desconéctela de la alimentación eléctrica.

- Si la unidad ha provocado un daño, una lesión por la corriente eléctrica o un incendio debido a una situación inusual, contacte con nuestro agente.

El mantenimiento del equipo debe ser realizado por personal cualificado de mantenimiento:

Error	Solución
Si los elementos de seguridad, tales como fusibles, cortacircuitos o fiador contra fugas se activan frecuentemente, o si el interruptor encendido/apagado no funciona correctamente.	Apague el interruptor principal.
El interruptor de marcha no funciona correctamente.	Apague la alimentación eléctrica.
Si la interfaz de usuario indica el número de la unidad, el indicador de marcha está parpadeando y aparece un código de error en el display.	Informe el personal de instalación y comuníquelo el código de error.

Excepto las situaciones mencionadas arriba, si el equipo sigue trabajando incorrectamente y no se sabe cuál es la causa del problema, hay que averiguar lo siguiente:

Error	Solución
El equipo no funciona.	Revise si no se ha producido un apagón de la alimentación eléctrica. Espere hasta que se restablezca la alimentación eléctrica. Si se produce un apagón cuando la unidad está en marcha, después de que se restablezca la alimentación eléctrica, la unidad se reinicia automáticamente. Revise si el fusible no está quemado y si el cortacircuitos funciona. Si hace falta, cambie el fusible o conecte el cortacircuitos.
Si el equipo funciona correctamente tan sólo en modo ventilador, pero se apaga cuando conmuta al modo de calefacción o refrigeración.	Revise si el retorno o la impulsión de aire de las unidades exterior o interior no están bloqueados por algún obstáculo. Quite los obstáculos y ventile bien la habitación.
El equipo funciona, pero la refrigeración o la calefacción son insuficientes.	Revise si el retorno o la impulsión de aire de las unidades exterior o interior no están bloqueados por algún obstáculo. Quite los obstáculos y ventile bien la habitación. Revise si el filtro no está atascado (véase el artículo "Mantenimiento" en el manual de uso de la unidad interior). Revise el ajuste de temperatura. Revise el ajuste de la velocidad del ventilador en la interfaz de usuario. Revise si las ventanas o la puerta no están abiertas. Cierre la puerta y las ventanas para impedir que entre la corriente de aire del exterior. Revise si no hay demasiada gente en la habitación cuando está activado el modo refrigeración. Revise si la fuente de calor en la habitación no es demasiado fuerte. Revise si la habitación no recibe la luz solar directa. Use cortinas o persianas. Revise si el ángulo de la corriente de aire es conveniente.

7.1 Código de error: Resumen

Si aparece un código de error, por favor, contacte con el personal de instalación y comuníquelo el código de error, el modelo del equipo y su número de serie (esta información está incluida en la ficha técnica de la unidad).

Contenido visualizado	Definición del error o de la protección	Notas
E0	Error de comunicación entre las unidades exteriores	Aparece sólo en la unidad subordinada donde ha ocurrido el error
E2	Error de comunicación entre la caja SDB y la unidad principal	Aparece sólo en la unidad principal
E4	Error del sensor de temperatura T3/T4	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
E5	Tensión de alimentación eléctrica anormal	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
E7	Error del sensor de temperatura en la impulsión del compresor (T7C1)	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
E8	Error de la dirección de la unidad exterior	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error

E9	EEPROM no corresponde el compresor	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
F1	Error de tensión del bus DC	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
F3	Error del sensor de temperatura T6B	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
F5	Error del sensor de temperatura T6A	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
zF6	Error de conexión de la válvula electrónica de expansión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
F9	Error del sensor de temperatura T5	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
FA	Error del sensor de temperatura T8	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Contenido visualizado	Definición del error o de la protección	Notas
Fb	Error del sensor de temperatura T9	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Fc	Error del sensor de temperatura TL	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Fd	Error del sensor de temperatura T7	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
H0	Error de comunicación entre el panel principal y el panel de la propulsión del compresor	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
H2	Error a consecuencia de una reducción del número de las unidades exteriores	Aparece sólo en la unidad principal
H3	Error a consecuencia de un aumento del número de las unidades exteriores	Aparece sólo en la unidad principal
H4	Protección del módulo inversor del compresor	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
H5	Activación de la protección contra baja presión (P2 3X durante 60 minutos)	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
H6	Protección térmica de la impulsión del compresor (P4 3X durante 100 minutos)	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
H7	No corresponde el número de las unidades interiores	Aparece sólo en la unidad principal
H8	Error del sensor de alta presión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
xH9	Protección térmica del módulo DC del ventilador (P9 10X durante 120 minutos)	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Hb	Error del sensor de baja presión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
yHd	Error de la unidad subordinada (y=1,2,1Hd significa un error de la unidad subordinada 1)	Aparece sólo en la unidad principal
C7	Protección térmica del módulo inversor del compresor (PL 3X durante 100 minutos)	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
P1	Protección contra alta presión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
P2	Protección contra baja presión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
P31	Protección primaria contra sobreintensidad de corriente	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
P32	Protección secundaria contra sobreintensidad de corriente	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
P4	Protección contra alta temperatura en la impulsión o protección térmica del interruptor en la impulsión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
U0	En caso de S10=ON, el modo de prueba de marcha forzada está ajustado. Sin embargo, la prueba de marcha no se realiza dentro de los primeros 30 minutos después de encender la unidad.	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
xP9	Protección del módulo DC del ventilador	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
PL	Protección térmica del módulo inversor del compresor	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
PP	Protección insuficiente contra sobrecalentamiento de la impulsión del compresor	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
A0	Apagado de emergencia	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error

A1w	Protección contra fugas de refrigerante	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
CA2	El equipo está conectado sólo a la unidad de control VRF DX AHU	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
CA3	El equipo está conectado sólo al módulo HT	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
CA4	El equipo está conectado sólo a la unidad de control VRF DX AHU + al módulo hidro HT	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
CA5	El equipo está conectado sólo a la unidad interior de control + unidad de control VRF DX AHU + módulo hidro HT	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Cb1	La VRF interior está fuera del alcance de la conexión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Cb2	La caja de control VRF DX AHU está fuera del alcance de la conexión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Cb3	El módulo hidro interior HT está fuera del alcance de la conexión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
Cb4	Los IDU conectados al sistema están fuera del alcance de la conexión	Aparece sólo en la unidad donde ha ocurrido el error
L0	Error del módulo inversor del compresor	
L1	Protección contra baja presión del bus DC	
L2	Protección contra alta presión del bus DC	
L3	Reservado	
L4	Error de MCE	
L5	Protección contra velocidad cero	
L6	Error de parámetros del motor	
L7	Error de la secuencia de fases	
L8	Protección contra cambio de frecuencia del compresor	
LA	La autorización del software PED ha fallado	

Nota:

„x“ es un símbolo que representa la dirección del ventilador, donde el 1 representa el ventilador A y el 2 representa el ventilador B. „y“ es un símbolo que representa la dirección (1 o 2) de la unidad subordinada en la cual ocurre un error.

„z“ es el número de la válvula electrónica de expansión, donde 1 representa la válvula electrónica de expansión A y el 3 representa la válvula electrónica de expansión C.

'w' es un símbolo que representa el modo de protección contra fugas de refrigerante, donde el 1 significa que el sistema debería forzar el apagado después de que se haya activado la protección, el 2 significa que el sistema debería forzar el apagado 12 horas después de que se haya activado la protección y el 3 significa que el sistema debería forzar el apagado dentro de 24 horas después de que se haya activado la protección.

7.2 Síntomas de averías: Problemas que no están relacionados con el aire acondicionado

Los siguientes problemas no son causados por el aire acondicionado:

7.2.1 Síntomas del problema: No es posible encender el equipo

El aire acondicionado no se enciende enseguida después de pulsar el botón del interruptor en el mando. Si el indicador vuelve a encenderse, el equipo funciona normalmente. Para evitar una sobrecarga del motor del compresor, reinicie el aire acondicionado 12 minutos después de pulsar el interruptor para evitar que la unidad se apague enseguida después de ser encendida. El mismo retraso del encendido se produce después de pulsar el conmutador de modos.

7.2.2 Síntomas del problema: La velocidad del ventilador no corresponde con los ajustes

A pesar de que haya pulsado el botón de regulación de la velocidad del ventilador, la velocidad del ventilador no cambia. Cuando la temperatura interior alcanza el valor ajustado durante el proceso de calefacción, la unidad exterior se apaga y la unidad interior conmuta al modo silencioso del ventilador para evitar que la unidad impulse aire frío directamente hacia las personas que están en la habitación. Si pulsa el botón, la velocidad del ventilador no cambia a pesar de que otra unidad interior esté en modo calefacción.

7.2.3 Síntomas del problema: La dirección del ventilador no corresponde con los ajustes

La dirección de la corriente de aire no corresponde con los ajustes en el display de la interfaz de usuario. La dirección de la corriente de aire no cambia. Eso ocurre debido a que la unidad es controlada por el mando central.

7.2.4 Síntomas del problema: Humo blanco que sale de una de las unidades (unidades interiores)

Durante la refrigeración, cuando la humedad es alta. Si el nivel de ensuciamiento del interior de la unidad interior es alto, la distribución de la temperatura interior será irregular. Hay que limpiar el interior de la unidad interior. Contacte con el agente para pedir más información sobre la limpieza de la unidad. La limpieza debe ser realizada por un personal cualificado.

Aparece enseguida después de desactivar el modo refrigeración y cuando el nivel de humedad es relativamente bajo. Esto pasa debido al vapor producido por el refrigerante gaseoso caliente durante su retorno a la unidad interior.

7.2.5 Síntomas del problema: Humo blanco que sale de una de las unidades (interiores o exteriores)

Después de realizar el desescarche, conmute el equipo al modo calefacción. La humedad producida durante el desescarche se transforma en vapor que será llevado fuera del sistema.

7.2.6 Síntomas del problema: Ruido que sale del aire acondicionado (unidad interior)

Al encender la unidad, se oye un ruido "zín". El ruido es emitido por las válvulas electrónicas de expansión, colocadas dentro de la unidad interior, cuando éstas son puestas en marcha. El volumen del ruido baja aproximadamente dentro de 1 minuto.

Se oye un ruido suave y continuo "chaj" cuando el equipo está en modo refrigeración o deja de funcionar. Este ruido se oye cuando la bomba de drenaje está en marcha (equipamiento opcional).

En cuanto el equipo se apague después de que se haya calentado la habitación, se oirá un fuerte "pizi-pizi". El ruido es causado por la dilatación y contracción térmica de las partes de plástico.

En cuanto la unidad se apague, se oirá un suave ruido "sah" o „joro-joro". Estos ruidos se oyen cuando otra unidad sigue marchando. Hay que mantener el flujo de refrigerante reducido para evitar que los restos de aceite y de refrigerante se sedimenten en el sistema.

7.2.7 Síntomas del problema: Ruido que sale del aire acondicionado (unidad interior, unidad exterior)

Se oye un ruido siseante continuo cuando el sistema está marchando en modo refrigeración o desescarche. Se trata de un ruido provocado por el refrigerante gaseoso que fluye en las unidades interior y exterior.

En el momento de encender o apagar el equipo o después de que se acabe el desescarche, se oye un ruido siseante. Se trata de un ruido que surge cuando el refrigerante deja de fluir o cuando el flujo de refrigerante cambia.

7.2.8 Síntomas del problema: Ruido que sale del aire acondicionado (unidad exterior)

Cuando el tono del ruido de marcha cambia. Este murmullo es provocado por los cambios de frecuencia.

7.2.9 Síntomas del problema: Polvo y suciedad en la unidad

Al usar la unidad la primera vez suele haber polvo en ella.

7.2.10 Síntomas del problema: La unidad desprende un olor extraño

La unidad absorbe los olores de la habitación, de los muebles, los cigarrillos, etc., y luego vuelve a desprenderlos.

Pequeños animales pueden penetrar en la unidad y también pueden provocar el olor.

7.2.11 Síntomas del problema: Ventilador de ODU no funciona

Durante la marcha. Modifique la velocidad del motor del ventilador para optimizar el funcionamiento de la unidad.

7.2.12 Síntomas del problema: Cuando la unidad interior se apaga, produce aire caliente

Distintos tipos de unidades interiores que trabajan dentro del mismo sistema. Si otra unidad está en marcha, una parte del refrigerante sigue fluyendo por esta unidad.

8 CAMBIO DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

Para desmontar y volver a instalar las unidades, contacte con el agente comercial. Para desplazar las unidades, hay que tener conocimientos profesionales y una tecnología especial.

9 LIQUIDACIÓN

Esta unidad contiene hidrocarburos fluorados. Si quiere liquidar el equipo, por favor, contacte con nuestro agente comercial. De acuerdo con lo establecido por la ley, la recogida, el transporte y la liquidación del refrigerante deben ser realizados de acuerdo con las normas que regulan la recogida y la liquidación de hidrocarburos fluorados.

RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS USADOS



El símbolo en el equipo o en la documentación adjunta significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica normal. Para desechar el equipo correctamente, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado de manera totalmente gratuita. Con la correcta eliminación de este equipo usted ayudará a mantener las valiosas fuentes naturales y prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por una incorrecta eliminación de residuos. Póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano para obtener más

detalles.

INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE

Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el Protocolo de Kioto. El mantenimiento y la eliminación deben ser realizados por personal cualificado.

Tipo de refrigerante: R410A

Composición del refrigerante R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Cantidad de refrigerante: consulte la placa de características.

Índice GWP: 2088 (1 kg R410A = 2,088 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)

En caso de problemas de calidad u otros, póngase en contacto con su vendedor local o centro de servicio técnico autorizado. **En caso de amenaza para la salud, llame a la línea de emergencia – número de teléfono: 112**

FABRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

Great Britain

www.sinclair-world.com

Este producto fue fabricado en China (Made in China).

REPRESENTANTE, SOPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Beijer ECR Ibérica S.L.

C/ San Dalmacio, 18 – P.I. Villaverde Alto

28021 Madrid

España

Tel.: +34 91 723 08 02

www.beijer.es | info@beijer.es

